

# ၁၁၁

## ရွှေဖြေချေ

ପ୍ରକାଶକାଳ

No 1  
1989

# ԱՐԵՎԱՏՅԱՆ

სსფ აზერბაიჯანის რეპიბლიკური ორგანიზაციის გამგეობის მიზანი



# საქართველო ისრაელი

სახალონ ურონტისა და აუგა-  
ზეთის ქართველების ჯანსაღი ნა-  
წილის მოვალეობა უართოდ გა-  
შალონ ბრძოლა, როგორც აუგა-  
ზე, ისე ქართველი ბიუროკრა-  
ტის კორპუსმარშალი ნაწილის  
შენაბრძოლა.

საბამისო ურონტის ჩოლო ერის  
შომაგლისავის, ჩვენი აქტით, ამა  
მარტო ურონტის წესდებით და  
პროგრამით უწყდა ვანისა ცდერე-  
ბოდება, რამცდე, ავსათან ერთად,  
ჩვენი კუკულიდიური, ჩეგონი-

სათვის დამახასიათებელი სპეცი-  
ფიური მოქმედებით.

შპრონგის მიმდევრული ბიძან  
თოზი ახლოგაზრდა სამართლები  
შეიცეს. გამომდებოდება ერთ-  
ერთს ბრალი იმაში დახდო, აფ-  
ხას შოქალაქებს კვაშინისა პაპო-  
რდა დაუსახო. შეირთ ახლოგაზრ-  
დას დღანულად გარემოს გატე-  
ხდა მინინია. ახლოგაზრდების ახ-  
ოთ შოქალება ხდებოდა არაორ-  
დინალურ სიტუაციაში, უაქტო-  
რად, სიცარ პირობებში, როცა

არ იცოდნენ, საიდან მიახლიდნე  
ტყვია, და თითქმის უკვედი-  
აფხაზის სახლში სამარა ი იარა-  
ლი იქნა ნაბინი, უკვედი ქართ-  
ველი ოჯახი კა განარაღებული  
იყო და ამ დროს პასპარტის და-  
ხვა ან გარეაის გატეხა უზრუ-  
დიდ დანაშაულად აღიარეს სა-  
მართლებრივი დებულებები, ვიღერ თა-  
ვის გატეხა.

\* პოლოვცური განათლება სტილ  
დება ქართველ ხალხს, რომელსაც  
ოფიციალური ავიტაცია-პროპაგა-  
ნდა ათწლეულობით უწინუებული-  
აზროვნებას. ამჯერად ქართველ-  
თა უადგინ მასა უნდა გავანათ-  
ლოთ ახლოებური ეროვნული ცო-  
ნიერებით.

საბირია სახლოხო ურონტგა  
ჩაუყინოს თანამედროვეობის სამ-  
სახლოში კველაური ის, კი დღ-  
გაზინდებული იყენს ტრანსფორმა-  
ტან, ისტორიასთვის, ყოფა-ცხოვ-  
რებასთვის. ფართოდ უნდა აქნება  
გამოყენებული ქართული ერთ-  
ნული სახლმშეიუებულობის ძი-  
რითადი ეტაპის შემაცნების ხილ-  
ბოლოება, ასტორიული გრაფიკი,  
გერბები, მუხავა... ვა: მასი, სა-  
ქართველოს სახელმწიფობრივო-  
ბის ოლქების დღი, ფართოდ  
უნდა აღინიშნოს საქართველოს  
ქალაქება და სოფელები, რო-

გორც განსაკუთრებული მოვლენ  
ქართველი ხათხის ახთარიბაში

ქართული ცნობიერება, რომელიც ჩერ კიდევ უკითხალური ხა-  
ქართველოს რაინდული კოდექ-  
სის დოკუმენტი აღიქვამს აუგაზმ, როგორიც თავისი უკითხოებულებები  
თვისტობობს, თანამდებრივება აუგაზმ ექსტრემისტების ანტიფასტული  
აქცია კი წარმოდგა, როგორც და-  
ლალი. თუ ამგვარ კითხებს ხა-  
ქართველოს ისტორიის შეკრებუ-  
ლი, აუგაზმ ან ქართველი შეური-  
გლა, დაუვა, დანებდა, მომძღვანი  
მოგონილი იქნება იმ ტრაგედია-  
ასთან, რაც გვილის წინ ქართ-  
ველთა მშრივ აუგაზმ, როგორც  
ნათესავთ, შურისძიებაში არაუ-  
რია საამაყო და სასახლოთ არც  
ვინ და არც გარეო. ან კიცი,  
აქვთ თუ არა ეს შეგნებული აუ-  
გაზმები? იქნება ეს მშობლობ შა-  
თი დაპროგრამებლების წარი-  
ლია, მაგრამ უატია, რომ ანსპა-  
რტობრინგისა ან დაბრძნებული  
აუგაზმები ქართველთაგან უფ-  
რისულოს პირას.

თუ მართლა დაპირისპირებულ-  
თა ერთიანობაშე მიღდა კუნძული,  
განა სხვას ჩას ჩაგვიჩინებს ის-  
ტორია, თუ არა იმას, რომ ჩვენი

დავბადებულვან

რომ გიყო მონა  
და საქართველოს  
მედგას უდელი!..















## გზაჯვარედინი

შექანიშმი, რომელიც ვ აპრი-  
ლს დამსხელ ოკეანის, ქვემო  
ქართლის, აუგანეტისა და სამა-  
ხალოს კრისების გეგმავს, საბ-  
ოური წარმოები მორალურად  
გაცემოლი კველა სხვა აპარატი-  
ვით შედღინება შედღავაზე უშ-  
ვებს და ის მერაბილენჯი იღებ-  
ს უშვილებს: დათმობებისა და  
უდირვინელი მორჩილების დრო  
დასრულდა, საქართველო თვი-  
სულებისათვის იძრდის.

„აუგაზურმა წერილმა“ და „ლი-  
ტერაციას დაკარგაცამბ“, რომლის  
ექვემდებარების კანაცია განსაკუთ-  
არებული აქციებით ჩაატარა აფ-  
არაზეთის სახალხო ფორმების „აიდ-  
ილარია“ ინამნირის რეგიონა-  
ლურმა ორგანიზაციამ, თავისი  
კილისხმაში მებლური არხით საცხე-  
ოთ კანონზომიერად გამოიწვია  
ინამნირის ქართული მოხალეების  
უკვეპარ ინდივიდუალურად  
და ლითალურად განწყობილი ნა-  
კილის შეკეთებად უარყოფითი  
ქადაგისაც კ, რომელიც წერილმ-  
ა უკიდურესად გამარცვა № 1  
აუგაზურმა სკოლის ეჭოში 9 ა-  
სილს დალურულთა ხსოვნის მე-  
ორინალის გახსნასთან დაკარგი-  
ებულმა გახსნაურებულმა უქცე-  
მა, რომელსაც უკავშირდება  
ავანგრძელების პირვე-  
ო გამომჩენა ამ შვიდიმიანი ქა-  
ჯების ქუჩებში აუთექტინიში  
ითარების განსტერობის მიზანთ.  
ასის იმ დღეებში ქართულმა  
ოსახლეობამ თვალნათოვ დაი-  
სახა და ღრმად გააცნობიერა თა-  
ვისი სრული უუფლებობა და მო-

სასახლეობის აუგა-ჯურა ნაწილებ  
მრავალრიცხვონი ჯგუფის უსი-  
კოლოგიური მშედებულის ფიზი-  
კური ანგარიშის ტრაქციებისათვის. აპ-  
რილის ტრაქციების შემდგა საქა-  
რთველოში უართოდ გაშემოიტ-  
ეროვნულ-განათლებისუფლებელ ე ლ ი  
მოძღვაობის. შევიდობიანშ, პოლი-  
ტიკურმა სასიათვა, ე. წ. ქარ-  
თული არაუგორმალური გარეთია-  
ნებების წარმომადგენლთა უტ-  
ყუარჩა პოზიცია და რთვი მო-  
სასახლეობის ტრადიციულმა თავ-  
დაჭრამ შესაძლებელი გახდა  
მდგომარეობის განმუხტვა, რის  
შედეგაც ქვის უპრეტენდის უ-  
და გადატანილ იქნა იორის წმი-  
და გიორგის შეკრების ეჭოში, ხოლო,  
ხოლო რაიონულ ცენტრს საკმა-  
ოდ დაშორებული სოფლებიდან  
აუგაზმდა არა სტრიქიულ, არაედ  
სახელმისამართის მიერ და  
მშენებით ირგანზებულად და  
მშენებისაულად ჩამოყავანის ინი-  
ციატორები, რომელთაც ხელოვ-  
ნა გამოიწვევს დეტალიზა-  
ცია, დაუსხვებელ დარჩევას.  
შეიძლება ითქვა, ხწორედ იქი-  
დან და არა ივლისის ტრაქციების  
დღევიდან, დაიწერ ქართული  
ეროვნული სულიერებების მკვე-  
თის აღმაღლობა რაიონში, რომე-  
ლიც გმოიხსენა არა სხვთა შე-  
ურაცხოვოფელ მიტინგებსა და  
კოლექტიურ პაკეკილებში, არა  
მშობლიური ენის წიაღისა-  
ვენ მასობრივ მიბრუნებაში, ხა-  
უუთარი პოზიციების, ცხოვრების  
შესის გადატახებაში, კონსტიტუ-  
ციური უფლებებისა დაცვის სავ-  
ხელმისამართის გენერალ მოძიე-  
ბაში, ხრულ მორალური მხარ-  
დაჭრით საქართველოში. მიმდი-  
ნარე ჯანსაღი პროცესიებისამდე,  
ჩასაც კიდევ უფრო მძლავრ  
სტრუქტურის მიხედვის იყოსის მოვ-  
ლენებმა და, განსაკუთრებით, ზე-  
ონების მიერ პრეცენტა და ტელევი-  
ზაში მეთოდურად გავრცელე-  
ბულმა დეზინტერნაციაშ მოვლე-  
ნასტულოთ წარმოანინა საქმეთა  
გეგმარიტი კითხვების.

და აი, მანმიზირებს თხი თვეა  
ჭანანარები გაფიცების, ზომში-  
ლობების, მანიუსტაციების, პრო-  
ცეციების სხვა მშევრებებისა და  
შემცირებების ტრაქციების, პორ-  
ტაციების ტალღების, რომელთა სი-  
ლელე აღრინდება, ინდიფერენ-  
ციაშის უცაპროპორციულად, რო-  
მოგორულ შედეგი თვალის ახელის

ნოტა პრეზიდენტის

იმ საგადისორენტო ღამეს...

ა ჟხახეთის ასეს პარდაცვის სამინისტროს ჩაუზღვლიური სამართლოს განყოფილების ეკი-  
მის, პირობის გორծების ეს კარაცხელის მონათხრობიდან [სტილი დაცულია].

საპარაგოებ შიძრდანა წლის  
ივნისს გამოვდი ეკუ ბ. ბ.  
ქოვნაზ ერთად, რომელიც  
ანიმაციულ განყოფილებაში  
ირიგეობდა.

სკოლასთან უამრავი აფხაზი  
როგორისაცი, მაგრამ ამას არა-  
თარი მინშებოლობა არ მივა-  
ჭირო, ხოლო რაც შეეხება ექს-  
სეპს, მათ არც კი მოვე-  
წიოთ.

19 საათისათვის პირველი  
შეაბეჭოიდ მოიხარის, რო-

დაშავებულები კი განუწყვეტ-  
ლივ მოჰყავდათ და მოჰყვედათ  
ყველას რეგისტრაცია შეეღლა-  
ბელი იყო. 15-16 ივნისს პოს-  
პატალიზებული იქნა 31 ავაფ-  
მყოფი, ისინი უპირატესად ქარ-  
თვებიდი იყვნენ. როგორც მო-  
ვავინდით ავავით მათ შე-

22 სათისაოვნის მოვიდი ჩვენ  
— სამოწმიდა აფხაზი  
— უცხლლსაბროლი ია  
რალით დაჭროლი კი ყველა ქა  
რთველი იყ.

ნავა, ორდინატორი კ. სექა-  
ავადმყოფთა მიღება გრძელ-  
ბოდა.  
სასწრავო დახმარების მანქა-  
ს მოცყვადა 3-3, 4-4 დაშავე-  
ლი. პირველ მოცულებული დაშაველი  
ტრავეი-  
ბულ აამომოაშა.

დაჭრილები მოჰყვადათ, გან-  
კუთრებით მძიმე ავადმყოფე-  
, აუცილებელი გამოკვლევე-  
ს (რენტექსიონგრაფია, კრმპოუ-  
რული ტომოგრაფია) შემჩერ  
ანიმაციაში აგვევდდა, სხვებს  
ლებითა ექიმები მოვიდნენ, მო-  
ვიდნენ წევნი განტოლების  
ქონებიც 24 საათზე მოვიდნენ  
ქიმები დ. ძანძავა; ვ. სექანია  
და ანესტეზიოლოგი ა. კოსტო-  
მანვი, რომლებმაც განსაკუთ

ათისათვის, გუდაუთის რაონის  
მიმართულების სატკოროს მასუ-  
ბუქი მანანებისა და ავტომუსე-  
ბის დიდი კოონია მიეკროო-  
ბოდა, მათში ისხდენ შეიარა-  
ცებული პირები, რომელებიც  
ყოველ იყრებოდნენ, არაადა-  
მიანურად ხარხარებდნენ და გა-  
იძახოდნენ: „ესეც თქვენ, ქართ-  
ველები!“..

**Ուշա 15-16 ՈՅԼՈՒՆ ԶՀԿԵՑՈՒ ՇԵՏԱԿԵՑ**

ქვემოთ კავშეცნები ურაგმენტებს 15-16 ივნისს თბილისის მინისტრის მიერ მოვლენების იმთხოვლებოდა ჩანაწერებიდან (სტატიი და ლიტერატურა), რაც ეროვნულ-დემოკრატიული პარტიის თბილისის კომიტეტმა დიდულოვნება მოვაკოვა თავისი მდიდარი არქივიდან.

— 15 օցանուն, զգանք լամոտ, ռիմեթօնը Շօ-  
սաց Տէմբէր և Հայութակ գանցողութեած ե-  
ն ի համար հայութակ գուշակ և առաջ սօճարց մը ենցանած  
աշխարհ տաց մը ճօնահայր լանջօնց ծ նորան է. ա-  
զամոնական լուց քաշ-քաշ ռոնց առաջ պարագանեած է նորան ա-  
զամոնական լուց քաշ-քաշ ռոնց առաջ պարագանեած է նորան ա-

დაახლოებით 24 საათისთვის ლალიძეს ხორ-  
მე-მა-მა-მა-მა-მა-მა-მა-მა-მა-მა-მა-მა-მა-მა-

ସ୍ଵର୍ଗପାତ୍ର ଲିଙ୍ଗପାତ୍ର ଦେଖିଲୁଗାରେ ତାହାର କାନ୍ଦିଲୁଗାରେ ଦେଇଁ  
ନୀରିଗ୍ରେ ମିଳାଇରୁଥିଲୁଗାଦି ମୋଦର୍କାରୀ ମାନ୍ଦିନ୍ଦା  
ମଧ୍ୟରୁଲିଲା ସାହୁରୁଥିବା ଶୈମରିଥିବା ଏବଂ ବିନ୍ଦ  
ଦେଇଁଗ୍ରେ ହିନ୍ଦୁରିଲା ମିଳାଇରୁଥିଲୁଗାଦି ଏହି ମିଳିତ  
ସ୍ଵର୍ଗପାତ୍ରଙ୍କରେ ଉପାର୍କ ଫଳରୁକ୍ତ ଦେଖିଲୁଗାରେ  
ଲିଙ୍ଗପାତ୍ରଙ୍କରେ ଶୁଣିବା କିମ୍ବା ଏହି ଗୁରୁତ୍ବାଦିତ  
ଦାତା । — ଏହିରେ ତକ୍ଷୁତମ୍ଭେରୁଥିଲୁଗା ଶ୍ରୁତିରେ ଶୈମର  
କିମ୍ବା ମରାଲଗ୍ରେ ବ୍ରତ-୨୦୨୦ ମାର୍ଚ୍ଚିଜାରେ ମାନ୍ଦିନ୍ଦା  
ମଧ୍ୟରୁଲିଲା ମିଳିତିରେ କେବଳମାତ୍ର କାନ୍ଦିଲୁଗାରେ  
କାନ୍ଦିଲୁଗାରେ କେବଳମାତ୍ର କାନ୍ଦିଲୁଗାରେ ମିଳିତିରେ

16 օվլուս, ցայցնեամց հատոնու Ցև ցան-  
պուղութեան Շենքան մուգա ատասմց ացածի  
Շեյարալցեալու յշընու ասացաւիցից նոչ-  
տուրքեցն դա մուտեռցը արածու ցաւըմ-  
՛նուալմցւ Շմթէցեցան օմշէրհածունց Շե-  
նքան ացուցեցն դա մուլուցու տաճնշերո-  
ւուրա ցուծուցրու ցանցցուրեցն տ, հաւ նաֆո-  
լունին Շասկուլը յուղը, համեմակույս  
ցանցիցն, յարեն, Շենքան Շայութը ԱՅՍԵ-  
լո. Ճրման ուցա հատոնու პրոյւրուրու Յ. ՀՇ-  
Իշու, արականմաց եմալուր ճածան, սանացո-  
հու տաբուն յի ար արու, ծանքն Շեյալցու-  
ափանիցն ձորու օճառունք նախուսայն. Ճրուց-  
հորմա օւրու, զօտահ ոնաշետու ցալուցն  
դա յարէցարուուլու մտսեռցա յուլուսուն ամ  
տաճնշերումը ցայլու ճանո, մաշնու պաշտու-  
ցու. մածուն ճրուցարմա ցարկշառ սալուպ  
սեցան ճամեցն ցալուցն յարու Շյաւլցու-  
լու յարո, ხալք Շյուշու Շօցնու, ցարէն օս-  
հածու ուտածու յարու դա գուրուց տաբուն,  
հոմմեցն յար արունու համարուց  
մտսեռցունքն. արասաւ Շիցն ճաւըս Շպիրունք  
Շլարին ցալու մոնքաշնուն մածանու դա ցի-  
նեն ըաւրուց ացեանին. մատ նաֆուն եօնչը  
լարին, նաֆուն յու օժարանու երանու ցուեստ  
մաճնայն մուց յշլայս յշլին.





В сороковом номере Вашего еженедельника с возмущением прочли ответ В. Кобахии на вопрос читателя по поводу «массовой» голодовки в Абхазии. Лишний раз убеждаемся, что против грузинского народа существует настоящий заговор центральной прессы, отчетливо проявившийся в дни апрельской трагедии. Но тогда правдивые факты все же просочились в некоторых серьезных изданиях. После июльских событий в Сухуми произошло что-то невероятное. Советская и мировая общественность введена в заблуждение нашей прессой, изображавшей грузинский народ, вопреки очевидным фактам, нападавшим агрессивной стороной, в то время, как он, наоборот, стал жертвой хорошо подготовленной вооруженной авантуры абхазских экстремистов.

Ваш еженедельник, как в апреле, так и в июле занимал явно антигрузинскую позицию, печатая фальсифицированные материалы о событиях в республике. И на этот раз создается впечатление, что кое-кто очень постарался «организовать» как вопрос, так и ответ на него. Иначе редакция обратилась бы за разъяснением к новым руководителям — первому секретарю обкома или председателю Совмина Абхазской АССР, но никак не к одному из организаторов июльского побоища в г. Сухуми, фактически бывшему руководящему работнику автономной республики, уже выведенному из состава бюро Абхазского обкома КП Грузии и досиживающему последние дни в основательно пощатнувшемся президентском кресле в ожидании созыва очередной сессии Верховного Совета, к человеку, в отношении которого идет следствие по факту «умелого руководства» им в драматические дни вооруженным штурмом и взятием, в буквальном смысле слова, местного Зимнего дворца — Дома правительства с низвержением республиканского флага.

Вполне понятно, что «аргументы» и «факты», приведенные этим человеком сомнительной репутацией и умышиленно дезинформируют многомиллионную все-союзную читательскую аудиторию, и не только ее. Все это до глубины душ оскорбляет грузинский народ, который не успел выйти из шокового состояния после 9 апреля, и которому подстрекаемые абхазским «президентом» и другими высокопоставленными преступниками вооруженные бандиты 15—16 июля решили учредить «вторую Фергану».

Вся политическая карьера Кобахия совпадает с тем периодом, когда ложь являлась формой, а обман — испытанным методом «идеологической работы с массами», и надо ему отдать должное, он овладел ими в совершенстве. Судите сами. Бывший президент — экс-

# Бессспорно одно

В РЕДАКЦИЮ ЕЖЕНЕДЕЛЬНИКА  
«АРГУМЕНТЫ И ФАКТЫ»

тремист пишет, что забастовки охватили 140 предприятий и организаций, где работает 41.585 человек (?!). Какая завидная массовость — наверняка подумают даже донецкие и кузбасские шахтеры. По нашим проверенным данным бастовали 70 предприятий и организаций (не считая, правда, сельских магазинов), в которых заняты около 8 тыс. рабочих, абхазской национальности. Вообще неизвестно будет знать органу общества «Знание», что «эксплуатируемые» грузинами абхазцы, составляя более 17% населения автономной республики, в рядах рабочего класса имеют всего лишь четырехпроцентную прослойку. Зато более 50% ключевых должностей в партийно-государственном, административном и хозяйственном аппарате принадлежат им. Это и позволило организаторам забастовки разыграть «массовость». Районные руководители и директора предприятий абхазской национальности просто закрывали двери фабрик и заводов, не допуская к работе лиц других национальностей.

Прошедшие в Абхазии забастовки и особенно голодают, кажется, по оригинальному методу Хайдара явились тщетной попыткой Кобахия и его подручных спасти свою шкуру, уйти от ответственности, но это им не удалось и никогда не удалось даже с Вашей помощью, уважаемая редакция.

Чем же недовольны и чего же требуют разные Кобахии, им подобные Озгани и прочие Таркилы — организаторы погрома грузин и устроители забастовки? Отстранить от расследования июльских событий органы прокуратуры Грузии и передать расследование в ведение Прокуратуры СССР. Выходит, что террористы совершили кровавое преступление, а теперь пытаются диктовать свои условия. Не выйдет! Расследование и до и после забастовки ведется Прокуратурой Грузии под контролем союзной Прокуратуры и с привлечением большого числа опытных следователей из разных республик. Побывавший недавно в Абхазии зам. Генерального прокурора СССР Кравцов дал высокую оценку их работе. Обо всем этом при желании и добром намерении редакция могла осведомиться, связавшись в Москве же по телефону с уважаемым учреждением по улице Долгорукова.

Еще на одно обстоятельство хотим обратить Ваше внимание. Абхазские экстреми-

сты, имеющие широкие связи и влиятельных покровителей в Москве, не скрывают, что если следствие будет передано в союзную прокуратуру, то, даже несмотря на удаление с политической арены большого друга сепаратистов и убийца Чебрикова, отделятся легким испугом.

Бастующие, — пишет их духовный отец, — требовали также закрытия филиала ТГУ, т. к. в Сухуми, видите ли, есть «свой университет, и необходимость появления второго — спорта». Верный себе бывший «президент» открыто лжет. Он «забывает» о том, что в абхазском университете, особенно в последнее время (примерно, после сочинения пресловутого «Абхазского письма» в 1988 г.) для грузин были созданы невыносимые условия, их там постоянно унижали, оскорбляли и притесняли. Около двух месяцев (апрель—май 1989 г.), преподаватели и студенты грузинской национальности (почти половина университета) находились на улице, требуя лишь снятия ректора. Тогда Кобахия только посмеялся на них и палец о палец не ударили для ликвидации конфликта в самом зародыше. Это вынудило грузинскую часть университета и поддержавшую ее общественность поставить вопрос о выделении из Абхазского университета грузинской части и создания на ее базе временно филиала ТГУ. Таким образом, открыт не новый вуз, который действительно не требуется, во всяком случае, сегодня, но по вине абхазских экстремистов произошел раскол одного коллектива.

Боевики Кобахия устроили вооруженное нападение на филиал, опустошили его, жестоко избили членов приемной комиссии, а теперь требуют объединения. Странно получается: вчера половину университета вышвырнули на улицу, а сегодня жить без них «не могут». Хотя ничего странного здесь нет: господа хотят вернуть своих крепостных...

Вся грузинская общественность настаивает на том, чтобы объединение университета по взаимоприемлемой форме произошло ТОЛЬКО после наказания убийц и их вдохновителей. Стабилизации политической ситуации в автономной республике, официального осуждения клеветнического «Абхазского письма» и сего невозможно, оно даже ского обращения». Другими словами, без устранения причин, приведших к расколу, объединение универси-

перестроичными силами мы опасно.

Рассчитывать на оздоровление обстановки в ближайшее время не приходится. Абхазский национальный народный фронт «Андгилара» требует введения комендантского часа с последующим установлением особого управления по карабахскому образцу (так они намереваются «освободиться» от грузинского «ига»). Для достижения заветной цели генштаб абхазских экстремистов «Андгилара» и после организованной им июльской трагедии продолжает разрабатывать провокационные планы, дестабилизирующие ситуацию. Чем хуже, тем лучше для экстремистов. Они как огня боятся демократизации, возможной потеря части привилегий. В условиях же комендантского часа и особого управления они еще надеются сохранить кое-что. Вот с какими антиперестроичными силами мы имеем здесь дело.

Не будем дальше писать о других вопросах, в частности о тех 7% промышленного производства, которыми управляет абхазское правительство, ибо серьезные читатели знают, что в аналогичном положении находятся абсолютно все союзные и автономные республики, благодаря всемогущему «сильному центру». Не стоит писать и о том, что Абхазия действительно вырабатывает электроэнергию, что у нас есть самая мощная в Грузии электростанция — ИнгурГЭС, о сооружении и функционировании которой Кобахия и те, которых он пытается защищать, могут знать только по телевизору.

Хотели бы посоветовать, даже просить редакцию всесторонне и объективно изучить положение дел в Абхазии и выяснить подлинные причины недовольства самого привилегированного в Союзе народа. На самом деле, что же получается? Абхазцы давно имеют все то, чего подавляющее большинство союзных республик лишь сегодня в условиях перестройки начало требовать. Ну а автономные формирования, многие из которых значительно превосходят Абхазию по территории, численности населения, экономическому и интеллектуальному потенциалу, о тех благах даже не осмеливаются мечтать вслух.

Например, у нас одним из государственных языков уже более 60 лет является абхазский язык, что мы одобряем и поддерживаем. Многие союзные республики, в том числе крупные суверенные государства, члены ООН — Белоруссия и даже 50-миллионная Украина не имеют в своих столичных уни-

верситетах национальные сектора, а 90-тысячный абхазский народ давно имеет возможность обучать свою молодежь на абхазских секторах всех факультетов университета, техникумов. Он имеет также национальные школы, детсады и ясли. Прибавим ко всему этому национальное телевидение, театр, газеты, журналы, многочисленную писательскую и другие творческие организации.

Мы уже говорили о том, что больше половины ключевых должностей принадлежат абхазцам. Ведь, по союзным меркам, это максимальное удовлетворение социально-культурных потребностей народа, к тому же задолго до перестройки. Конечно, у абхазцев есть свои национальные проблемы, как и у всех народов СССР, но остается бесспорным фактом, что они занимают привилегированное положение по сравнению с остальными. Нас мало интересует, почему и почему вине не имеют тех же благ автономные формирования в других республиках, даже в некоторых союзных республиках. Однако нас очень волнует вопрос о том, почему абхазцы при широких привилегиях на весь мир трутся о минных притеснениях, поднимают оружие на тузин, находят при этом даже сочувствие у центральной прессы, а лишенные элементарных прав автономии, например, в РСФСР, практически молчали до последнего времени, да и сейчас с ними мало кто считается?

Найдя убедительный ответ на поставленный вопрос, редакция сможет тем самым устраниć упорно распространяемые злыми языками слухи об искусственном провоцировании «сильным центром» по опыту царской России международного конфликта в Абхазии с целью нанесения удара по национально-освободительному движению в Грузии, стремлению, абхазских экстремистов создать в Союзе с народами Северного Кавказа большое мусульманское государство турецкой ориентации и так далее.

Для нас бесспорно одно: только завоевав полный суверенитет и независимость, провозглашенную нашей, пока фиктивной Конституцией, Грузия сможет демократическим путем разрешить межнациональные проблемы. Несмотря на клевету центральной прессы, грузинский народ полон решимости довести до логического конца свою справедливую, законную борьбу в этом направлении. Гарантией успеха является братский союз со свободной и демократической Россией, которая на наших глазах рождается сегодня, отбрасывая остатки шовинизма, имперского мышления, тоталитаризма, очищая общество от чебриковых, родионовых и им подобных.

ПРАВЛЕНИЕ АБХАЗСКОЙ РЕГИОНАЛЬНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ НАРОДНОГО ФРОНТА ГРУЗИИ.

## Строки без комментариев

ПРОКУРОРУ АБХАЗСКОЙ АССР  
СТАРШЕМУ СОВЕТНИКУ ЮСТИЦИИ  
КВИЦИНЯ А. К.

В ходе расследования уголовного дела по факту убийства Чхотуа Л. Р. и Мгебришвили Р. В. был задержан гр. Квициния Мераб Алексеевич, житель города Сухуми.

Квициния М. А. подозревался в участии 16.07.89 г. в обстреле людей на перекрестке улиц Чочуа и Дзидзария из кабинки автомашины КАМАЗ г/н 43-86 необоснованно отказал в даче санкции его розыск. ГАХ, во время которого был убит гр. на арест Квициния М. А.

Мгебришвили Р. В. и ранено значительное количество граждан.

На протяжении двух месяцев Квициния М. А. не являлся в прокуратуру, на подпись о невыезде. Скрывался в городах Ленинграде, Москве. В прокуратуру Квициния М. А. был доставлен в принудительном порядке лишь 30.09.89 г. из г. Москвы. Причем последний уже имел визу на выезд в ЧССР.

Несмотря на то, что участие Квициния М. А. в совершении указанного преступления полностью подтверждилось проведенным расследованием, прокурор курора Грузинской ССР арест Квициния М. А. из-под стражи нахождения в КАМАЗе, 5.10.89 г. первым заместителем прокурора курора Грузинской ССР арест Квициния М. А. санкционирован, однако, по

в связи с изложенным следствие было вынуждено 4.10.89 г. изменить Квицинию М. А. меру пресечения — арест

При принятии решения об освобождении Квициния М. А. из-под стражи было заявлено, что он не будет скрываться, и, кроме того, Вы в любое время обеспечите его явку.

В своем заявлении на имя прокурора Абхазской АССР он прямо указал, что будет скрываться от следствия, не отрицая факта нахождения в КАМАЗе.

Следовательно, Черкезия Л. Д. следний скрылся, и 7.10.89 г. объявлен Родственники Квициния М. А. от-

крыто препятствуют его явке в прокуратуру, что создало значительные сложности в расследовании обстоятельств убийства гр. Чхотуа Л. Р. и Мгебришвили Р. В.

В частности, материалами дела установлено, что Квициния М. А. при совершении указанного преступления был ранен в область ноги. В настоящее время он намеревается с целью уничтожения доказательств по делу изъять пуль при помощи медицинских работников.

Исходя из изложенного, прошу Вашего содействия в обеспечении явки Квициния М. А. в прокуратуру.

З. М. КВИРКВЕЛИЯ,  
начальник следственного управления  
прокуратуры Грузинской ССР,



# ԵՐԵՎԱՆ ԿՈՍՏՈՆԻՉԻ

လေနိုင်းမြှေပြောဆိုမှုများ ရွှေဝါယာများ ပေါ်လေသူများ ပေါ်လေသူများ  
နှင့် မြတ်စွာ ပေါ်လေသူများ ပေါ်လေသူများ ပေါ်လေသူများ ပေါ်လေသူများ  
နှင့် မြတ်စွာ ပေါ်လေသူများ ပေါ်လေသူများ ပေါ်လေသူများ ပေါ်လေသူများ

ლუარეთის ტერიტორიაზე მდ-19 ს.  
შუა წლებამდე გვხვდება. ყა-  
რაჩა-ბალუარეთის ტერიტორია

..ჩამოვიარე მე ჩერქეზეთი,  
ვუახლოვდები ჩვენსკენ  
დარიალს...“

# ნეალ ადისკებლი ქავები

შოთა რევული და ჩემ განასაკუთრებული წილი. შთაბეჭდილება დატოვა აწ განსაკუთრებული მწერლის, წარმოშობით ჩერქეზის მიხეილ ლოხვიცის წიგნისა „მეოცეატება“. ჩრდილო-კავკასიის ხალხისა სირიაში ავად თუ კარგად გარეკულმა კაცება იცის (უნდა იკოდეს), რა დიდი ტრაგედია გადაიტანა აღილმა ხალხმა (აღილევები, ყაბა- ალილები, ჩერქეზები) XIX საუკუნეში. მწერალი ისტატურად აღწერს ხალხთა ამ უპრეცედენტო, ძალატანებითი გაღასხლების საშინელ სურათებს. რუსეთის ბრძოლით ქანცგარეულობა, დათრეგულება, თურქეთის კვარაგული პოლიტიკით დაბანგული ხალხი იძულებული გახდა მშობლიური მიწა-წყლიდაბ აყრილიყო და შორეულ თურქეთის გადახვილი, საიდან მერე მოტე მუსულმანურ სამყაროში მიმოდიფარგენტი, თუმცა სადაც უნდა ცხოვრის დარღვევანია, თუ სირიაში, ოირანშია სა თუ საერთო იუგოსლავიასა თუ შორეულ ავსტრიალიაშიც, მაინც არ დატვარებულ თავიანთი ენა და ადამ-წესები.

අම දෙපුවක්ද සිටුව ගාලාවුනු යු-  
ඩු යිස් එෂ්ගන් ද අධිකුදක් ඇ-  
ඇලඛඩරුවුන්දුවල් පෙන්වයාද මූ-  
හුවිලී රෝකුවුද සිත්ප්‍රයා මේගුවා-  
ස අධිකුවුදක්ද, තිබුම් මේගක්ද  
යේතු, උමදුද්ධිය දෙවා උමුවු-  
කුදී අධිකුවා මූල කුර්කඩලුව්,  
නුවුපාත්ම්, පානුවුපාත්ම්, මුහුනිහු-  
සංඛ්‍යා, අධිකුවා දෙවා මෙයා-  
කාත්ම්

ბერძნებიდ ვთვლი თავს, რომ  
ამ ხალხთან გარდა პირადი სომები  
პათიებისა, ნათესავტი კავშირი  
მაქს. ჩემი მეუღლე თბიარ უწ  
უსუ თავის დროზე სხვა ახალგა  
ზრდა ადილებლებით ერთად სა  
სწავლების ჩამოვიდა თბორის  
ში. აწ განსცვენ ბუღლი დიდი ქადა  
ოვლი მეცნიერის, კავშირელ  
ხალხების თავანის მცემლისა დ  
ჭრიას არნორლ ჩიქობავს

მოფენილია ქრისტიანული მონასტრებითა (სენტი, შოანა — XI—XII ს.ს.), და ნალობავეგით ქართული წარწერებით, ხანური კოშებით, სვანური გვოვრაციული სახელებით, ქართული ქრისტიანული სამარხებით. ნიკონის სეული რუსული მოტივის ცნობით ყარაჩა-ბალყარებითის ტრირი ცორიაზე XVI საუკუნეში 1633 სვანური დაბახლება არჩებობდა. ცახალია, საუკუნეების განჩალობაში იქ მოსახლე ქართველები თა თანადანამიდი კარგვნენ ქრისტიანიანასა და ენს, მაგრამ თაობდან თაობაში გადადიოდ ხსოვნა ქართული წარმომავალობისა. ღლესაც ყარაჩა-ბალყარების ტრირი ცორიაზე ქართული გარანტი დარიკო არჩებობდა, ისინი ერთმანეთის გაერტოდი დანგრენ ჭირასა თუ ლინგში. ეს ხელის უწყობელ ქართველ მთიელობებსა და ყარაჩა-ბალყარებებს შორის მტკიცებული მეგობრული ურთიერთობი დამტკიცებას, მაგრამ საბჭოთა ხელისუფლების უშემდგარებებს შორის მტკიცებული მთიელობებსა და ყარაჩა-ბალყარებებს შორის მტკიცებული მეგობრული ურთიერთობი დამტკიცებას, მაგრამ საბჭოთა ხელისუფლების უშემდგარებებს როგორც ეს ხალხები ქრემლში იშვილო, მისი მოიმედები ურთიშნი ეთი თითქმის გამოიწვენ და ნათე საური ურთიერთობის ძირდეკლ ტრადიციებიც დაიიწეუბას მიეცა.

ყარაჩა-ბალყარელებში თავს ქართულ წარმომაბისა და თვლაშემდეგი გვარის მატარებლები ბოტავები (კახიანები), გვივევა ბი (კახიანები), ეპხევები (არალ

ლიანები), ერისტავები (ერისთავები), ერისტავები (ერისთავები), რომელივები (დაღუშევლანები) უძლოვები (დაღუშევლანები) უძლოვები (დაღუშევლანები) უძლოვები . (დაღუშევლანები) სოტივები (ყიფინები), ტაბასნოვები (ქურდანები), კუპასნოვები (ქურდანები), კუპასნოვები (ქურდანები), ზახმურ ზაევები, ელმურზაევები, ათმურ ზაევები (გურჯაანები), ჩარკვანები, ვებულები (ჩარკვანები), ჯაჭვები ჯაჭაროვები (ჯაჭარიძები), თუშებები (გუგუჩინები), ალბურ მოვები (კოჩიანები), ჯაჭარულები (კახანები), დაღულები (დაღულები), დინავები (? „დინა“ სცა ქალიშვილი), მამულები (მამის ანები), მეჩივები (? „მეზი“ სცა „მოხუცი“), ხუბიერები (ხვიძები ნები), მათულები (ჯავლიანები) სუბელოვები (სუბელიანები), წლიანვები (წლიანები) და ა.

ეს გვარები მოიცავს ყარაბა ბალარისების მთელ რიგ სოფებს. ზოგიერთი მათგანს სიმრვლე აღმარტინა კარაბა-ბალება კლო ნებისმიერი გვარის რაო ენობა. კვლა ამ გვარების ტარებლება ციიან თვალითი გრის წარმომავლობის ისტორია ზოგიერთი გამოწავლის გარე მაგალითად, „ტაბასნან“ ბალე ულად „მარდად ხტომას“ ნია ავს. ვინონ ქურდანის მოძალა თავადი მოუკლავს, მეტ გაქცეულა, მდინარეზე მარდად გად ხტორა და გადაკარგულა. სხვა სოფელში დასახლებული იქ მომრავლებულა. მას დღიდან „ტაბასნას“ ეძახდ

ଶୋଳମ୍ଭ ରୁ ମେରୀ ଠାଗୀ ମିଳିଲା ଶତା  
ମନମାଙ୍ଗଳିନୀର ପ୍ରାଣିର ନେତ୍ରକୁ.

სოტავევები კუცხებან, რომ მათი  
შორეული წინაპარი ყოფილი  
ვინგ დავან ჟიფიან. ლაშვილი  
ველი 90 წლის იუსტუ სოტეპე-  
კის სიტყვით, მათ ოჯგაში შექმნა  
ვრობის ღრის ჩზირად შემოი-  
ლიდა თბილისელი მიხეილ ყი-  
უიანი, როგორც გრომოვარებუ-  
რან. იგი განათლებული კაცი  
იყო. მასთვეს, გვეუბნებოდა  
თქვენ ქართველები ხართ და ე-  
არ უნდა დაგვიწყდეთ. გვარი  
„სოტავე“ მომდინარეობს დას-  
ანის ცოლის სოტას სახლისაძეო  
ლევანის ყარანიაში ვიღაც სხვა ქა-  
ლი შესყვარებით, მასანზე ცოლ  
შეიძლი მიუტოვებია, შეიღებ  
სოტას გაუჩრდა. ამის შემდე-  
ამ ჩახას და მის შთამომავალით  
გვარად სოტავე დაუშეკვდრილა  
თითქმის ანალოგიური, ოპონინ  
ური წარმოშობისა სხვა ზემო-  
ჩამოთვლილი მთელი რიგი 33  
რები, ამ სტრიქონების ავტორთ  
ყაბარდო-ბაყაურებითა ასერ-ს სა-  
ხალხო პოეტმა, ბალყარელმა პი-  
რელმა, განმანათლებელმა საიო-  
ოსმანის ეკ შაშატა-კორევმა, რომე-  
ლიც ჩვენ შეცდის ღრია (1970 წ.) 82 წლის იუთ, თკა-  
რომ მათი მოგააჩები არიან მუ-  
ლახელი გუჯერანები. 1969 წელს  
იგი მულახელ გუჯერანებს ქათ-  
ილში დაუბატუნით, მაგრამ ა-  
სიბერიშ უდიდებებიდან გადა-  
ვლა ვერ შევძლიოთ. აღრე ხე-  
ლუჯერანებს, ბალყარელ შაშმურ-  
ზავებს, ელმურზავებს და ათმუ-  
ზევებს შორის გრომოვარებობა  
ნიანგაზე დამყარებული ნოტებ-  
იბის ტრადიცია ასალიან მტკუ-  
რდ გვიონდათ დაცული. გვიგ-  
უნდა ითქვას სხვა დაანარჩენ შო-  
გაარებებზეც. ასე ამბობდნ  
სვანებზე, რაჭაში და ყარანია-  
ლყარეთშიც.

სხვა მარტინის, საიდ შემზრება-  
ვება იძინ მოთხრა, რომ აუ გან-  
სვენებული პოტის კავის კულ-  
ტურის თქმით მათი წინაპრები ხვა-  
ნები კოლიებან. კულტურების უბ-  
რენების (ე. ი. სვენები) ყაზბეგო-  
მარტინ შათში არავის ახს-  
ოვს თავდაპირველი სკანური ვა-  
რი.

კაბარდლო-ბალყარეთში უოფნის  
სას ერთი სიინტერესო გადმოცი-  
ნა გვა ჩამო რინინის: „ეს შეაცი და-  
სონა ძალი უოფნილია. მთა გადა-  
უწყვეტიათ კავასიონილი ღმერ-  
თადე ასკოთ. რომელი მწვე-  
რვალით უნდა ასულივენენ ღმე-  
რთამდე, ამაში წარადგებულან  
და გზას ცალ-ცალკე გასხვდონან.  
ქაშაგი მწვერვალებს უყვარინებია  
და ბარზი დაბრუნებულა, სონა  
ღმერთიმდე ვერ ასულა და მოებს  
შეჩერნა. ამის მერჩ სონას სამ-  
კვიდრო აღვალს ეწოდათ სვან-  
ეთი, ხოლო ქაშაგისას—ჩერებე-

ଶେଷ କାହାର ପାଦରେ ଯାଏଇଲୁ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା — କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ინსტიტუტის დირექტორის მთა  
დგომებს ვაჟა შენგრლიას. მიკა  
თხევას შემოუთვლიან მხარეობის და  
მდგრადის მთავრის სარედაქტო  
კოლეგიის თანამშრომლებს, რომ  
ქვებიც ასეთ კარგ ლიტერატურუ  
რულ წელიწლებს. — „გავეძას  
რი ბეჭედებიც“ კავკასიუმ  
ას, იქნება ეს აიდია პოეტების  
ნალიბი ყოოიყვანს და ფაზუ შეკ  
თოყოს ლექსები, დალესტრენ  
მეცნიერის ფარიმა აბაქაროვ  
საანტრერსო წერილი ქართულ  
დალესტრენ ლექსების რუსულ უ  
თიყორობბებზე ზუ ადოლტი  
უბისური ფოლკლორის ნომრშ  
ბი, რაც მხოლოდ მცირეოდე  
ნაწილია იმ მრავალტომიანი  
თოლოგიისა, ჩაწევ უკვე დ  
ო ნანი მუშაობობრ დ  
ლე დაწყება მისი გმირ  
ცემა ორიგინალის, ქართულ  
და რუსულ ენებზე. გმოსაცე

ଏହି ପ୍ରକାଶ ମନୁଷ୍ୟଙ୍କ ଦେଖିଲୁଛାଣ୍ଟିରେ ଏହି ଅଧିକାରୀ  
ପାଇଁ ଆଜିର ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହି ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହି ପାଇଁ  
ଏହି ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହି ପାଇଁ କିମ୍ବା ଏହି ପାଇଁ କିମ୍ବା

ନୀଲ୍ଲେବା । ଶ୍ରୀବେଦ୍ୟାଲ୍ଲେବିଳ ଲଙ୍ଘନ  
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀବେଦ୍ୟାଲ୍ଲେବିଳ ହେମ ହେରକ୍ଷେତ୍ର  
ଗ୍ରଂଥରେ ଦ୍ୱା ଗ୍ରଂଥ ମୃତ୍ୟୁଦ୍ୱାରା, ୬  
ପ୍ରେରିତ ଅନ୍ଧରୂପ ମୋହାର୍ଯ୍ୟ ଦୀର୍ଘ  
ରହିଲି ଶାଲିଶ୍ଵରିଲୀଳି ରୁଷ୍ଣୁଷ୍ଣଦା  
ନାଥବା । ଏହି ଆତ୍ମାରାତ୍ର ଗ୍ରଂଥରେବେଳା, ୭  
ମେଲୁଣ୍ଡାପ ମେଳାମେଳିଲା ଶ୍ରୀବେଦ୍ୟାଲ୍ଲେବିଳ  
ଶ୍ରୀଶ୍ରୀବେଦ୍ୟାଲ୍ଲେବିଳ କ୍ଷାଳଦର୍ଶନିଲ ରୁଷ୍ଣୁଷ୍ଣଦା  
ଖାନାଶିଳାସ ଆତ୍ମିର୍ଦ୍ଵେଶାପ୍ରେମାଦ  
ଶବ୍ଦିନାମ ରାଧାର୍ମିନ୍ଦା ।

..... ସ୍ଵେଚ୍ଛାବାନ୍ଦି ପ୍ରତି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ  
ହେଉ ଶୈଖ୍ୟପଦରୀ ଅଧିଲ୍ୟାଳ  
ନେତ୍ରକଥାବୁ । ସମ୍ମିଳନରୀ ମିଠାରୀ  
ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦାଶରେ, 15-16 ଦିନେ  
ଗମର, ଗୁଣ୍ଡା ଦୋରମାନଙ୍କୁ ନାହିଁ  
ଲୁଗ୍ବ ରାଜୀନିର୍ଦ୍ଦାତା ଫା ମୁଖ୍ୟାରୀରେ,  
ମାତ୍ରମା ରା ନାନ୍ଦିନୀ, ଏକ୍ଷାତ୍ମରୀମା  
ଅଶ୍ରୂତା, କ୍ଷତରକୀ ତାପୀ ଦାଶ  
ରା ନାଲ୍ବଲୀନାଙ୍କାର ଗ୍ରହିତର ଜ୍ଞାନ  
ବେଳେବିଳି କ୍ଷେତ୍ରଗୁଣି, ମୁଖ୍ୟ  
ପ୍ରତି ମେଳନିର୍ଦ୍ଦାତାଙ୍କି — ଏକଦିନ  
ଶତାମନିବ୍ୟାଙ୍ଗାଲି ବ୍ୟାକାରୀ ମୁଖ୍ୟ  
ରାଜ୍ୟପାତା, ଶ୍ଵେତାମରିଶ୍ଵରି ଶବ୍ଦବ୍ୟାକ  
ଦୁଇ ଅଧିଲ୍ୟାଳି ବ୍ୟାକରୀଙ୍କ ମୁଖ୍ୟ  
ତାଙ୍କାନ୍ତପାତ୍ରଙ୍କରେ ।

მერე თვალი გამისტორეს ჩემმა  
ჩერქეზია მებეჭა და მითხრეს;  
„აფ, გულობრძენ და უზადულ  
კაცს, ძალიანაც რომ გინდოლეს,  
გზას ვერ უშესებ, საღლაც გა-  
ინც გაღლეუყრები. ერთი-ორი აფ-  
სიტყვა ჩევნიც გამოერია, აფხა-  
ზული და უშესებ, უკანონო  
ბენ, გაავრცელონ ჭრები წა-  
რველებით ჰერგმონიშტებ, თათ-  
ქოს მათ აფხაზთას ამორეტა,  
შერე კი დარაჩენი კავკასიონი  
ხალხების დამნენება ჰერინფეტ გა-  
ნჩირანაული. არ ვიცით, თბილის-  
ში როგორ ჩაის სეთი ჭრის,  
ვიღაცას უთქვებს აღიღელებები  
თოფ-იარაღით მოღინა აფხაზების  
დასცავდო. არა, მათი, არ და-  
ფერობი, ჩერქეზებს რა ძევა ქა-  
რთველებთან გასაყოფა, ან აფხა-  
ზებს დასაცავი რა ძევთ, დასა-  
ცავები ჩევნა ვართ, ავერ, ჩევნა,  
ბეგების ანაბარა მიტოვებული შა-  
ფულები გაგვირევებია, ამ ყიძე-  
ყრალებს კი, სოხუმშა და მაკოპს  
შეა, რომ დარბინ, დავიწყებიათ

ახდება — „აგორებული ქვე ნევს-  
კერ მიკიფებული“. მაგათა აქ არ-  
აიდას სკურა, თქვენც ნუ ათვე-  
ებთ უტრს მითქობა-მოთქობას, აფ-  
ხაზეთმ დატრიალუბულმა ტრა-  
გელიამ ყველას გვატებიან გული,  
ერთნიც ჩვენი ძმები სართ და  
შეორებიც, ჩვენი ერთაგერძო  
სურვილი ის არის, რომ შერიგ-  
ლენენ ძმები, მშვიდობა დაყაი-  
ლეს მდგრენი სტიტური უშედურ-

ებებით, გტრისგვან უსამღრთლოდ  
სისხლდათხევულ, მგლოვანია სა-  
ქართველოში, ჩვენ კი, როგორც  
ყველათვის, ძმობას გერიგით  
შეოღონდა...“.

ჩემი წამოსვლიდან რამდენიმე  
დღის მერე სტრაბაში უკვე უნდა  
აკინძილებოდა უშასანიშვინვი პეტრი  
ჰაშიდ ბერეთარის მიერ ადღიურულ  
ენაზე თარგმნილი დიდი შოთა  
“კეჭისტყაოსანი“. შალე შა

მშენილოურ ენაზე წაიკითხავე  
ჩემი ჩერქეზი მეგობრები დ  
თუმცა მათ არ ესწავებათ მო  
ძისი სიყვარული, გამტებანმა დ  
თავდალება, მაინც კოლევი ერთხე  
იგრძნობენ, როგორ ესმის ქართ  
ველს ერთგულება, თავდალება დ  
მოყვასისაღმი უანგარო სიყვარუ  
ლი.

8063 ပေါ်မြန်မာစာတော်  
26. X. 1981

